

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di emissione 30.10.2019, Revisione 30.10.2019

Versione 10. Sostituisce la seguente versione: 09

Pagina 1 / 10

SEZIONE 1: Identificazione della sostanza/miscela e della società/impresa

1.1 Identificatore del prodotto

**febi 29934 olio per cambi automatici (ATF)
Codice dell'articolo: 29934, 101161, 101162**

1.2 Usi identificati pertinenti della sostanza o della miscela e usi sconsigliati

1.2.1 Impieghi pertinenti

Lubrificante

1.2.2 Impieghi sconsigliati

Non noti.

1.3 Informazioni sul fornitore della scheda di dati di sicurezza

Ditta Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG
Wilhelmstr. 47
58256 Ennepetal / GERMANIA
Telefono +49 2333 911-0
Fax +49 2333 911-444
Sito internet www.febi.com
E-mail info@febi.com

Campo delle informazioni

Informazioni tecniche info@febi.com

Scheda di Dati di Sicurezza info@febi.com

1.4 Numero telefonico di emergenza

Organismo di consulenza +49 (0)89-19240 (24h) (soltanto in lingua inglese)

Ditta +49 2333 911-0

SEZIONE 2: Identificazione dei pericoli

2.1 Classificazione della sostanza o della miscela [REGOLAMENTO (CE) N. 1272/2008]

Nessuna classificazione.

2.2 Elementi dell'etichetta

Il prodotto è soggetto all'obbligo di etichettatura a norma del regolamento (CE) 1272/2008 (CLP).

Pittogrammi di pericolo nessuna

Avvertenza nessuna

Indicazioni di pericolo nessuna

Consigli di prudenza nessuna

Etichettatura speciale EUH210 Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.

2.3 Altri pericoli

Rischi fisico-chimici Non sono noti pericoli particolari.

Rischi per la salute Il contatto frequente e prolungato determina irritazioni della pelle.

Rischi per l'ambiente Non contiene PBT o vPvB.

Ulteriori rischi nessuna

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di emissione 30.10.2019, Revisione 30.10.2019

Versione 10. Sostituisce la seguente versione: 09

Pagina 2 / 10

SEZIONE 3: Composizione / Informazioni sugli ingredienti

Tipo di prodotto:

3.2 Miscela

| Cont. [%] | Sostanza |
|-----------|--|
| 20 - < 50 | Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating" CAS: 64742-55-8, EINECS/ELINCS: 265-158-7, EU-INDEX: 649-468-00-3, Reg-No.: 01-2119487077-29-XXXX GHS/CLP: Asp. Tox. 1: H304 |
| 1 - < 5 | metacrilato copolimero EINECS/ELINCS: polymer GHS/CLP: Eye Irrit. 2: H319 |

Commento sui componenti

Contiene meno del 3% di estratto DMSO (per gli oli minerali)
Sostanze estremamente preoccupanti - SVHC: Non sono contenute o se presenti sono al di sotto dello 0.1%.
Per il testo completo dei consigli H e delle frasi R: cfr. SEZIONE 16.

SEZIONE 4: Misure di primo soccorso

4.1 Descrizione delle misure di primo soccorso

| | |
|--|---|
| Indicazioni generali | Togliere gli indumenti impregnati. |
| Inalazione | Far affluire aria fresca. In caso di disturbi ricorrere al trattamento medico. |
| Pelle | In caso di contatto con la pelle lavare subito con acqua e sapone. In caso di irritazione cutanea persistente consultare il medico. |
| In caso di contatto con gli occhi | Sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico. |
| Ingestione | Non provocare il vomito. Sciacquare la bocca e bere poi abbondante acqua. Provvedere a trattamento medico. |

4.2 Principali sintomi ed effetti, sia acuti che ritardati

Effetti irritanti

4.3 Indicazione della eventuale necessità di consultare immediatamente un medico e di trattamenti speciali

In caso di ingestione o di vomito pericolo di penetrazione nei polmoni.
Trattamento dei sintomi.
Mettere a disposizione del medico la scheda di sicurezza.

SEZIONE 5: Misure antincendio

5.1 Mezzi di estinzione

| | |
|---------------------------------------|---|
| Mezzi di estinzione adatti | schiuma, polvere estinguente, getto d'acqua a pioggia, anidride carbonica |
| Mezzi di estinzione non adatti | getto d'acqua pieno |

5.2 Pericoli speciali derivanti dalla sostanza o dalla miscela

Idrocarburi incombusti.
Pericolo di formazione di prodotti tossici da pirolisi.
monossido di carbonio (CO)

5.3 Raccomandazioni per gli addetti all'estinzione degli incendi

Impiegare un autorespiratore.
Nel rispetto della normativa vigente smaltire sia le acque contaminate di spegnimento che i residui d'incendio.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di emissione 30.10.2019, Revisione 30.10.2019

Versione 10. Sostituisce la seguente versione: 09

Pagina 3 / 10

SEZIONE 6: Misure in caso di rilascio accidentale

6.1 Precauzioni personali, dispositivi di protezione e procedure in caso di emergenza

Pericolo di scivolamento causato dal prodotto fuoriuscito/versato.
Con acqua forma uno strato scivoloso.

6.2 Precauzioni ambientali

Evitare la dispersione superficiale (ad es. con il contenimento o con barriere per olio).
Non immettere nelle fognature, nelle acque di superficie e nelle acque sotterranee.

6.3 Metodi e materiali per il contenimento e per la bonifica

Raccogliere i residui con materiali assorbenti (ad es. sabbia).
Smaltire il materiale raccolto secondo la normativa vigente in materia.

6.4 Riferimento ad altre sezioni

Vedere SEZIONE 8+13

SEZIONE 7: Manipolazione e immagazzinamento

7.1 Precauzioni per la manipolazione sicura

Nessuna misura particolare se adeguatamente impiegato.
Il prodotto è combustibile.
Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso.
Protezione preventiva della pelle mediante crema adeguata.
Lavare le mani prima di ogni pausa e a fine lavoro.
Gli indumenti da lavoro contaminati non devono essere portati fuori dal luogo di lavoro.
Togliersi di dosso gli indumenti contaminati e lavarli prima di indossarli nuovamente.

7.2 Condizioni per lo stoccaggio sicuro, comprese eventuali incompatibilità

Immagazzinare solo nei contenitori originali.
Evitare assolutamente l'immissione nel suolo.
Non immagazzinare con alimenti e mangimi.
Tenere i contenitori ermeticamente chiusi.
Proteggere dal riscaldamento/surriscaldamento.

7.3 Usi finali specifici

Vedere SEZIONE 1.2

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di emissione 30.10.2019, Revisione 30.10.2019

Versione 10. Sostituisce la seguente versione: 09

Pagina 4 / 10

SEZIONE 8: Controllo dell'esposizione/protezione individuale

8.1 Parametri di controllo

Componenti con valori limite da tenere sotto controllo nell'ambiente di lavoro (IT)

| |
|---|
| Sostanza |
| Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating" |
| CAS: 64742-55-8, EINECS/ELINCS: 265-158-7, EU-INDEX: 649-468-00-3, Reg-No.: 01-2119487077-29-XXXX |
| 8 ore: 5 mg/m ³ , nebbia d'olio, TLV-ACGIH |

DNEL

| |
|---|
| Sostanza |
| Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8 |
| Industriale, cutaneo, Lungo-termine - effetti sistemici: 1 mg/kg bw/day. |
| Industriale, per inalazione, Lungo termine - effetti locali: 5,6 mg/m ³ . |
| Industriale, per inalazione, Lungo-termine - effetti sistemici: 2,7 mg/m ³ . |
| Consumatori, orale, Lungo-termine - effetti sistemici: 0,74 mg/kg bw/day. |

PNEC

| |
|--|
| Sostanza |
| Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8 |
| via orale (food), 9,33 mg/kg food. |

8.2 Controlli dell'esposizione

| | |
|---|---|
| Altre indicazioni per la realizzazione di impianti tecnici | Assicurare ventilazione sufficiente sul posto di lavoro. I metodi per la misurazione delle aree di lavoro devono soddisfare i requisiti di prestazione previsti dalla norma DIN EN 482. Raccomandazioni di esempio sono indicate nell'elenco IFA delle sostanze pericolose. Osservare il valore limite generale per la nebbia d'olio. |
| Protezione degli occhi | Se sussiste il rischio di spruzzi: occhiali protettivi (EN 166:2001) |
| Protezione delle mani | Per quanto riguarda i dati si tratta di raccomandazioni. Per ulteriori informazioni preghiamo di contattare il fornitore dei guanti. > 0,4 mm; Gomma nitrile, >480 min (EN 374-1/-2/-3). > 0,4 mm; Neoprene, >480 min (EN 374-1/-2/-3). |
| Protezione del corpo | indumenti protettivi leggeri |
| Altro | Il tipo di equipaggiamento di protezione personale va scelto in funzione della concentrazione e quantità della sostanza pericolosa presso lo specifico posto di lavoro. Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. |
| Protezione delle vie respiratorie | non applicabile |
| Pericoli termici | Nessuna informazione disponibile. |
| Delimitazione e controllo dell'esposizione all' ambiente | In conformita' con le legislazioni vigenti che limitano le emissioni in aria, acqua e terreno. |

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di emissione 30.10.2019, Revisione 30.10.2019

Versione 10. Sostituisce la seguente versione: 09

Pagina 5 / 10

SEZIONE 9: Proprietà fisiche e chimiche

9.1 Informazioni sulle proprietà fisiche e chimiche fondamentali

| | |
|---|--|
| Forma | liquido |
| Colore | bruno scuro |
| Odore | caratteristico |
| Soglia olfattiva | non applicabile |
| Valore pH | non applicabile |
| Valore pH [1%] | non applicabile |
| Punto di ebollizione [°C] | Nessuna informazione disponibile. |
| Punto infiammabilità [°C] | 216 (EN ISO 2592) |
| Infiammabilità (solidi, gas) [°C] | Nessuna informazione disponibile. |
| Limite di esplosività inferiore | Nessuna informazione disponibile. |
| Limite di esplosività superiore | Nessuna informazione disponibile. |
| Proprietà ossidanti | no |
| Tensione di vapore [kPa] | Nessuna informazione disponibile. |
| Densità [g/ml] | 0,85 (DIN 51757) (15° C) |
| Massa volumica apparente [kg/m ³] | non applicabile |
| Solubilità in acqua | non miscibile |
| Coefficiente di ripartizione [n-ottanolo/acqua] | Nessuna informazione disponibile. |
| Viscosità | 37,3 mm ² /s (DIN 51562)(40° C) |
| Densità di vapore relativa all'aria | Nessuna informazione disponibile. |
| Velocità di evaporazione | Nessuna informazione disponibile. |
| Punto di fusione [°C] | Nessuna informazione disponibile. |
| Autoaccensione [°C] | Nessuna informazione disponibile. |
| Punto di decomposizione [°C] | Nessuna informazione disponibile. |

9.2 Altre informazioni

nessuna

SEZIONE 10: Stabilità e reattività

10.1 Reattività

Non noti in caso di un impiego conforme allo scopo previsto.

10.2 Stabilità chimica

Stabile in normali condizioni ambientali (temperatura ambiente).

10.3 Possibilità di reazioni pericolose

Non noti in caso di un impiego conforme allo scopo previsto.

10.4 Condizioni da evitare

Forte riscaldamento.

10.5 Materiali incompatibili

Ossidante
Composti fortemente basici
acidi forti

10.6 Prodotti di decomposizione pericolosi

Non sono noti prodotti di decomposizione pericolosi.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di emissione 30.10.2019, Revisione 30.10.2019

Versione 10. Sostituisce la seguente versione: 09

Pagina 6 / 10

SEZIONE 11: Informazioni tossicologiche

11.1 Informazioni sugli effetti tossicologici

Tossicità acuta

| |
|---|
| Prodotto |
| per inalazione, Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.: |
| cutaneo, Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.: |
| orale, Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.: |
| Sostanza |
| Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8 |
| LD50, orale, Ratto: >5000 mg/kg bw (OECD 401). |
| LD50, cutaneo, Coniglio: >2000 mg/kg bw (OECD 402). |

| | |
|--|--|
| Lesioni oculari gravi/irritazioni oculari gravi | Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti. |
| Corrosione/irritazione cutanea | Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti. |
| Sensibilizzazione respiratoria o cutanea | Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti. |
| Tossicità specifica per organi bersaglio — esposizione singola | Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti. |
| Tossicità specifica per organi bersaglio — esposizione ripetuta | Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti. |
| Mutagenicità | Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti. |
| Tossicità di riproduzione | Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti. |
| Cancerogenicità | Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti. |
| Pericolo in caso di aspirazione | Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti. |
| Osservazioni generali | |

Non sono disponibili dati tossicologici del prodotto completo.
I dati tossicologici riportati degli ingredienti sono destinati ad appartenenti alle professioni mediche, specialisti del campo sicurezza e protezione della salute nei luoghi di lavoro e tossicologi.

SEZIONE 12: Informazioni ecologiche

12.1 Tossicità

| |
|---|
| Prodotto |
| Sulla base delle informazioni disponibili i criteri di classificazione non sono soddisfatti.: |
| Sostanza |
| Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating", CAS: 64742-55-8 |
| EL50, (24h), Daphnia magna: >10000 mg/l (OECD 202). |
| LL50, (96h), Pimephales promelas: >100 mg/l (OECD 203). |
| NOEL, (72h), Pseudokirchneriella subcapitata: >100 mg/l (OECD 201). |
| NOEL, (21d), Daphnia magna: >10 mg/l (OECD 211). |

12.2 Persistenza e degradabilità

| | |
|--|-----------------|
| Comportamento nei settori ambientali | non determinato |
| Comportamento negli impianti di depurazione | non determinato |
| Biodegradabilità | non determinato |

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di emissione 30.10.2019, Revisione 30.10.2019

Versione 10. Sostituisce la seguente versione: 09

Pagina 7 / 10

12.3 Potenziale di bioaccumulo

Nessuna informazione disponibile.

12.4 Mobilità nel suolo

Nessuna informazione disponibile.

12.5 Risultati della valutazione PBT e vPvB

In base alle informazioni disponibili non considerata PBT o vPvB.

12.6 Altri effetti avversi

Nessuna classificazione secondo il metodo di calcolo della direttiva sulle preparazioni.

SEZIONE 13: Considerazioni sullo smaltimento

13.1 Metodi di trattamento dei rifiuti

I residui di prodotto vanno smaltiti nel rispetto della Direttiva sui rifiuti 2008/98/CE nonché delle norme nazionali e regionali. Al prodotto non è stato attribuito alcun numero di codice rifiuti come da Catalogo Europeo Rifiuti (CER), perché solo l'uso previsto dal consumatore ne consente la relativa associazione. Il numero di codice rifiuti deve essere determinato all'interno dell'UE in accordo con lo smaltitore di rifiuti.

Prodotto

E' rispettata la direttiva 2011/65/CE (RoHS) per la limitazione dell'impiego di determinate sostanze pericolose.

Nel rispetto della normativa vigente in materia, inviare ad un impianto autorizzato alla termodistruzione.

Per il riciclaggio interpellare il produttore.

Catalogo europeo dei rifiuti (consigliati)

130205*

Imballo non pulito

Gli imballaggi non contaminati possono essere riciclati.

Gli imballaggi non lavabili devono essere smaltiti al pari della sostanza contenuta.

Catalogo europeo dei rifiuti (consigliati)

150102
150104
150110*

SEZIONE 14: Informazioni sul trasporto

14.1 Numero ONU

Trasporto terrestre secondo ADR/RID non applicabile

Navigazione interna (ADN) non applicabile

Trasporto marittimo secondo IMDG non applicabile

Trasporto aereo secondo IATA non applicabile

14.2 Nome di spedizione dell'ONU

Trasporto terrestre secondo ADR/RID NON CLASSIFICABILE COME "MERCE PERICOLOSA"

Navigazione interna (ADN) NON CLASSIFICABILE COME "MERCE PERICOLOSA"

Trasporto marittimo secondo IMDG NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Trasporto aereo secondo IATA NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di emissione 30.10.2019, Revisione 30.10.2019

Versione 10. Sostituisce la seguente versione: 09

Pagina 8 / 10

14.3 Classi di pericolo connesso al trasporto

Trasporto terrestre secondo ADR/RID non applicabile

Navigazione interna (ADN) non applicabile

Trasporto marittimo secondo IMDG non applicabile

Trasporto aereo secondo IATA non applicabile

14.4 Gruppo d'imballaggio

Trasporto terrestre secondo ADR/RID non applicabile

Navigazione interna (ADN) non applicabile

Trasporto marittimo secondo IMDG non applicabile

Trasporto aereo secondo IATA non applicabile

14.5 Pericoli per l'ambiente

Trasporto terrestre secondo ADR/RID no

Navigazione interna (ADN) no

Trasporto marittimo secondo IMDG no

Trasporto aereo secondo IATA no

14.6 Precauzioni speciali per gli utilizzatori

Rispettive informazioni dalla SEZIONE 6 fino alla SEZIONE 8.

14.7 Trasporto di rinfuse secondo l'allegato II di MARPOL ed il codice IBC

SEZIONE 15: Informazioni sulla regolamentazione

15.1 Disposizioni legislative e regolamentari su salute, sicurezza e ambiente specifiche per la sostanza o la miscela

REGOLAMENTAZIONI CEE 1991/689 (2001/118); 2010/75; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (REACH); 1272/2008; 75/324/CEE (2016/2037/CE); (UE) 2015/830; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014

REGOLAMENTAZIONE TRASPORTO ADR (2019); IMDG-Code (2019, 39. Amdt.); IATA-DGR (2019)

REGOLAMENTAZIONE NAZIONALE (IT): Seveso 3 – D.Lgs 26-6-2015 n. 105
D.Lgs. 81/2008 (Sicurezza e salute sul luogo di lavoro).e s.m.i.
D.Lgs. 152 del 03/04/06 (Norme in materia ambientale).e s.m.i.
Valori limite di soglia per sostanze chimiche ed agenti fisici (ACGIH 2014)

- Attenersi alle limitazioni per l'impiego no

- VOC (2010/75/CE) 0%

15.2 Valutazione della sicurezza chimica

Per questo prodotto non è stata eseguita nessuna valutazione della sicurezza chimica

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di emissione 30.10.2019, Revisione 30.10.2019

Versione 10. Sostituisce la seguente versione: 09

Pagina 9 / 10

SEZIONE 16: Altre informazioni

**16.1 Indicazioni di pericolo
(SEZIONE 03)**

H319 Provoca grave irritazione oculare.
H304 Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie.

16.2 Abbreviazioni e acronimi:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV®/TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV®STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Altre informazioni

Procedura di classificazione

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Data di emissione 30.10.2019, Revisione 30.10.2019

Versione 10. Sostituisce la seguente versione: 09

Pagina 10 / 10

Sezioni Modificate

SEZIONE 3 cancellato: 1-(tert-Dodecylthio)propan-2-ol
SEZIONE 3 aggiunto: metacrilato copolimero
SEZIONE 3 aggiunto: Distillati (petrolio) paraffinici leggeri "hydrotreating"
SEZIONE 3 cancellato: Etanolo, 2,2'-iminobis-N-sego alchil derivati
SEZIONE 3 cancellato: Sulfonato di calcio
SEZIONE 3 cancellato: 1,2-Propanediol, 3-amino-, N,N-dicoco alkyl derivs.
SEZIONE 3 cancellato: Acetamide, 2-hydroxy-, N,N-dicoco alkyl derivs
SEZIONE 3 cancellato: Olii lubrificanti (petrolio), C20-50, a base di olio neutro "hydrotreating"
SEZIONE 3 cancellato: olefin derivatives
SEZIONE 3 cancellato: Thiophene, tetrahydro-, 1,1-dioxide, 3-(C9-11-isoalkyloxy) derivs., C10-rich
SEZIONE 2 cancellato: Aquatic Chronic 3
SEZIONE 2 aggiunto: Nessuna classificazione.
SEZIONE 2 cancellato: H412 Nocivo per gli organismi acquatici con effetti di lunga durata.
SEZIONE 2 cancellato: EUH208 Può provocare una reazione allergica.
SEZIONE 2 aggiunto: EUH210 Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
SEZIONE 3 aggiunto: Contiene meno del 3% di estratto DMSO (per gli oli minerali)